

7. Indien artikel 23, eerste lid, van de Coördinatieverordening niet tot intrekking en terugvordering verplicht, zijn er dan in het Gemeenschapsrecht andere bepalingen, zoals artikel 4, eerste lid, van de Verordening nr. 2988/95^(?) van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, aan te wijzen op grond waarvan de lidstaat rechtstreeks of op grond van de verordeningconforme uitleg van artikel 4:49 eerste lid, van de Algemene wet bestuursrecht verplicht is om tot intrekking en terugvordering van in strijd met het Gemeenschapsrecht uitgekeerde subsidies zoals in deze zaak aan de orde, over te gaan?

⁽¹⁾ PB L 374, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 312, blz. 1.

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Vergabekontrollsenat des Landes Wien (Oostenrijk) op 22 september 2006 — Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH/Fernwärme Wien GmbH

(Zaak C-393/06)

(2006/C 310/06)

Procestaal: Duits

Verwijzende rechter

Vergabekontrollsenat des Landes Wien

Partijen in het hoofdgeding

Verzoekende partij: Ing. Aigner, Wasser-Wärme-Umwelt GmbH

Verwerende partij: Fernwärme Wien GmbH

Prejudiciële vragen

1) Moet richtlijn 2004/17/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en postdiensten⁽¹⁾ (hierna: „richtlijn 2004/17/EG”) aldus worden uitgelegd dat een aanbesteder die activiteiten verricht in een van de in artikel 3 van deze richtlijn bedoelde sectoren, ook binnen de werkingssfeer van deze richtlijn valt ten aanzien van een

activiteit die daarnaast wordt uitgeoefend in een commercieel kader?

- 2) Voor het geval dit alleen voor openbare aanbestedende diensten geldt: moet een onderneming als Fernwärme Wien Ges.m.b.H. worden gekwalificeerd als publiekrechtelijke instelling in de zin van richtlijn 2004/17/EG of van richtlijn 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten⁽²⁾ (hierna: richtlijn 2004/18/EG), wanneer zij zonder echte concurrentie voorziet in de blokverwarming in een bepaald gebied, of moet worden uitgegaan van de markt voor binnenhuisverwarming, die ook energiebronnen als gas, olie, kolen e.d. omvat?
- 3) Valt een commerciële activiteit van een vennootschap die ook niet-commerciële activiteiten verricht, binnen de werkingssfeer van richtlijn 2004/17/EG of van richtlijn 2004/18/EG, wanneer door effectieve maatregelen zoals een gescheiden balans en boekhouding, kruiselingse financiering van de commerciële activiteiten kan worden uitgesloten?

⁽¹⁾ PB L 134, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 134, blz. 114.

Verzoek om een prejudiciële beslissing, ingediend door de Hoge Raad der Nederlanden (Nederland) op 26 september 2006 — Codirex Expeditie BV tegen Staatssecretaris van Financiën

(Zaak C-400/06)

(2006/C 310/07)

Procestaal: Nederlands

Verwijzende rechter

Hoge Raad der Nederlanden

Partijen in het hoofdgeding

Verzoeker: Codirex Expeditie BV

Verweerder: Staatssecretaris van Financiën

Prejudiciële vragen

1. Moet post 0202 30 50 van de GN aldus worden uitgelegd dat bevroren vlees, (zonder been), afkomstig van het in de aanvullende aantekening 1, A, letter h, sub 11, op hoofdstuk 2 van de GN, omschreven deel van de voorvoet van het rund, alleen voor indeling onder die post in aanmerking komt, indien het één samenhangend stuk vlees betreft?
2. Indien het antwoord op vraag 1 met zich brengt dat ook vlees in losse deelstukken voor indeling onder post 0202 30 50 in aanmerking kan komen, volstaat dan voor indeling in die post de vaststelling dat de ingevoerde partij vlees bestaat uit stukken bevroren vlees die alle afkomstig zijn uit het in de aanvullende aantekening 1, A, letter h, sub 11, op hoofdstuk 2 van de GN omschreven gedeelte van de voorvoet of dient deze partij vlees als geheel dan wel de deelpartijen afzonderlijk (de kartons) daarenboven aan andere kenmerken of eigenschappen te voldoen?

Verzoek om een prejudiciële beslissing, ingediend door de Hoge Raad der Nederlanden (Nederland) op 27 september 2006 — Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V. tegen Staatssecretaris van Financiën

(Zaak C-402/06)

(2006/C 310/08)

*Procestaal: Nederlands***Verwijzende rechter**

Hoge Raad der Nederlanden

Partijen in het hoofdgeding*Verzoeker:* Op- en Overslagbedrijf Van der Vaart B.V.*Verweerder:* Staatssecretaris van Financiën**Prejudiciële vragen**

1. Moet post 0406 van de GN zo worden uitgelegd dat daaronder kan worden ingedeeld een door het stremmen van melk en het verwijderen van (een groot deel van) de wei verkregen product waarin tot 2 gewichtspercenten wei-eiwit voorkomt en waarvan tijdens een drogingproces van 24 tot 36 uren eiwitten door de werking van een toegevoegd enzym zijn afgebroken?
- Indien het antwoord op vraag 1 bevestigend luidt:
2. Aan de hand van welke criteria met betrekking tot het vetgehalte en de verschijningsvorm moet worden bepaald of een product als geraspte kaas of kaas in poedervorm kan

worden ingedeeld onder postonderverdeling 0406 20, anders gezegd:

- a. Kan een product dat vetvrij of nagenoeg vetvrij is, worden ingedeeld onder deze postonderverdeling?
- b. Kan een product, bestaande uit caseïne en meer dan 50 % vocht (wei) en aangeboden in de vorm van regelmatig korrels van 2 tot 4 mm, worden ingedeeld onder deze postonderverdeling?

Verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesgerichtshof (Duitsland) op 28 september 2006 — Quelle AG/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

(Zaak C-404/06)

(2006/C 310/09)

*Procestaal: Duits***Verwijzende rechter**

Bundesgerichtshof

Partijen in het hoofdgeding*Verzoekende partij:* Quelle AG*Verwerende partij:* Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände**Prejudiciële vraag**

Dienen de bepalingen van artikel 3, lid 2, juncto lid 3, eerste volzin, en lid 4, of artikel 3, lid 3, derde volzin, van richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen aldus te worden uitgelegd, dat zij in de weg staan aan een nationale wettelijke regeling op grond waarvan de verkoper, wanneer hij consumptiegoederen vervangt en aldus een situatie creëert die met de koopovereenkomst in overeenstemming is, kan eisen dat de consument hem voor het gebruik van de aanvankelijk geleverde niet-contractconforme consumptiegoederen een vergoeding betaalt? (!)

(!) PB L 171, blz. 12.